

63.004

DB nr. 1696232



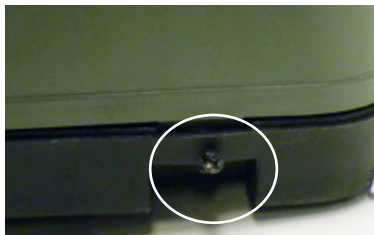
DK - Brugervejledning
S - Bruksanvisning
N - Bruksanvisning
FI - Käyttöohje
UK - User manual

Fjernbetjening til garageportåbner
Fjärrkontroll till garageportöppnare
Fjärrkontroll til garasjeportåpner
Kaukosäädin autotallin oven avaaaja
Remote control for door opener

BOXER®

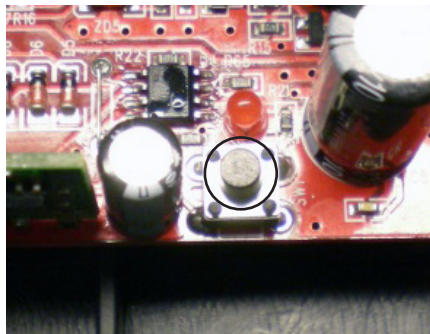
DK - Tilføjelse eller sletning af fjernbetjeninger

For at programmere fjernbetjeninger og eksterne tastaturer er der nødvendigt at åbne motorenheden. Dette gøres forsigtigt med en stjerne skruetrækker PH2, der er en skrue i hver side af motoren som løsnes og man kan tage låget af motorenheden pas på ikke at beskadige ledninger og print kort.



Tilføjelse

For at tilføje en fjernbetjening tryk på kodeknappen på printkortet kortvarigt, når knappen slippes skal den røde LED Lyse. Tryk derefter 2 gange på den knap på fjernbetjeningen, som du ønsker at programmere til motoren. Den røde LED vil blinke, når den er slukket er fjernbetjening kodet til motoren



Slet alle fjernbetjeninger

For at slette fjernbetjeninger skal kode knappen holdes nede i 3 sekunder. Når den røde LED går ud er alle fjernbetjeninger slettet.



Udskiftning af batteriet i fjernbetjeningen

Forsigtig!

- Fare ved ukorrekt udskiftning af batteri. Må kun udskiftes med samme batteritype.
- Brug udløbsikre batterier.
- Løsn skrueerne på bagsiden af fjernbetjeningen og tag dækslet af.
- Udskift batteriet.
- Kontroller at polerne vender rigtigt (+/-). Placer - polen på fjederen
- Sæt dækslet på igen og stram skrueerne.

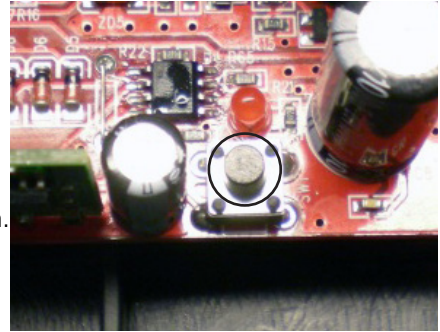
S - Lägga till eller ta bort fjärrkontroller

För att programmera fjärrkontroller och externa knappsatser är det nödvändigt att öppna motorenheten. Det görs försiktigt med en stjärnskruvmejsel PH2. Det sitter en skruv på var sida om motorn som går att lossa och man kan ta av locket till motorenheten. Se till så att du inte skadar ledningar och kretskort.



Lägga till

För att lägga till en fjärrkontroll ska du kort trycka på kodknappen på kretskortet. När du släpper knappen ska den röda lysdioden lysa. Tryck sedan 2 gånger på den knapp på fjärrkontrollen som du vill programmera till motorn. Den röda lysdioden kommer att blinka. När den slocknar är fjärrkontrollen kodad till motorn.



Radera alla fjärrkontroller

För att radera fjärrkontroller ska du trycka ner kodknappen i 3 sekunder. När den röda lysdioden slocknar har alla fjärrkontroller raderats.



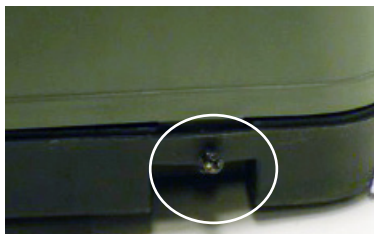
Byta batteri i fjärrkontrollen

Försiktighet!

- Fara vid felaktigt byte av batteri. Får endast ersättas med samma batterityp.
- Använd läcksäkra batterier.
- Lossa skruvarna baktill på fjärrkontrollen och ta av luckan.
- Byt batteriet.
- Kontrollera att polerna är rättvända (+/-). Placera minuspolen (-) på fjädern.
- Sätt på luckan igen och spänn skruvarna.

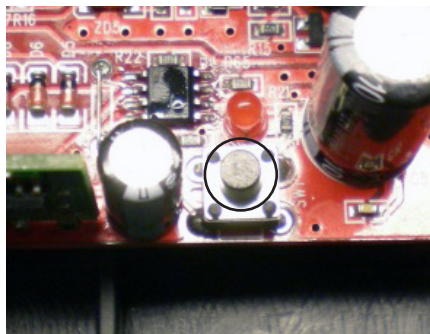
N - Legge til eller slette fjernkontroller

For å programmere fjernkontroller og eksterne tastaturer er det nødvendig å åpne motorenheten. Dette gjøres forsiktig med en stjerne-skruetrekker PH2. Løsne en skrue i hver side av motoren og ta lokket av motorenheten. Pass på at du ikke skader ledninger og kretskort.



Legge til

For å legge til en fjernkontroll må du trykke på kodeknappen på kretskortet. Når du slipper knappen skal den røde LED-lampen lyse. Trykk deretter 2 ganger på den fjernkontrollknappen som du ønsker å programmere til motoren. Den røde LED-lampen vil blinke. Når den er slukket, er fjernbetjening kodet til motoren.



Slett alle fjernkontroller

For å slette fjernkontroller skal kodeknappen holdes nede i 3 sekunder. Når den røde LED-lampen slukker, er alle fjernkontroller slettet.



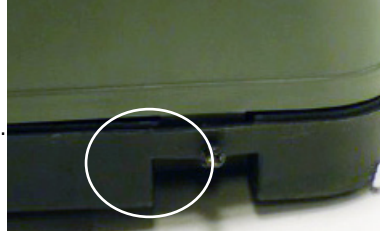
Skifte batteri i fjernkontrollen

Forsiktig!

- Feil batteriskifte kan være farlig. Bruk alltid samme batteritype når du skifter.
- Bruk batterier med lang levetid.
- Løsne skruene på baksiden av fjernkontrollen, og fjern dekslet.
- Skift batteri.
- Kontroller at polene kommer riktig (+/-). Plasser minuspolen på fjæren.
- Sett på dekslet, og stram skruene.

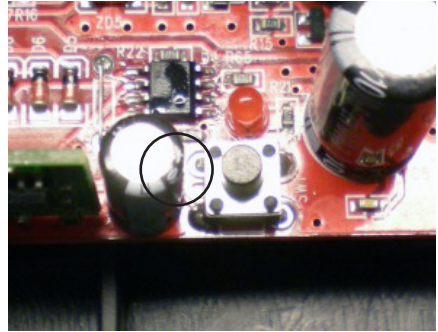
FI - Kauko-ohjainten liittäminen ja poistaminen

Kauko-ohjainten ja ulkoisten näppäimistöjen ohjelmointi edellyttää moottoriyksikön avaamista. Avaa se varovasti kiertämällä moottorin sivuilla olevat ruuvit (yksi jokaisella sivulla) PH2-ruuvinvääntimellä ja poista moottoriyksikön kansi. Vältä vahingoittamasta johtimia ja piirikorttia.



Liittäminen

Kauko-ohjaimen liittämiseksi paina piirikortin koodipainiketta lyhyesti. Kun päästät painikkeen ylös, punaisen led-merkkivalon pitäisi syttyä. Paina tämän jälkeen kahdesti kauko-ohjaimen painiketta, jonka haluat ohjelmoida moottorin ohjaamiseen. Punainen led-merkkivalo vilkkuu. Kun valo sammuu, kauko-ohjain on liitetty moottoriin.



Kaikkien kauko-ohjainten poistaminen

Kaikkien kauko-ohjainten poistamiseksi paina koodipainiketta 3 sekunnin ajan. Kun punainen led-merkkivalo sammuu, kaikki kauko-ohjaimet on poistettu.



Paristojen vaihtaminen kauko-ohjaimeen

Varoitus!

- Väärien paristojen vaihtaminen kauko-ohjaimeen voi olla vaarallista. Vaihda tilalle aina samantyyppiset paristot.
- Käytä pitkäkestoisia paristoja.
- Avaa ruuvit kauko-ohjaimen takaa ja irrota suojakansi.
- Vaihda paristo.
- Tarkasta pariston napojen (+/-) sijainti. Sijoita miinusnapa jousipäähän.
- Asenna suojakansi paikalleen ja kiristä ruuvit.

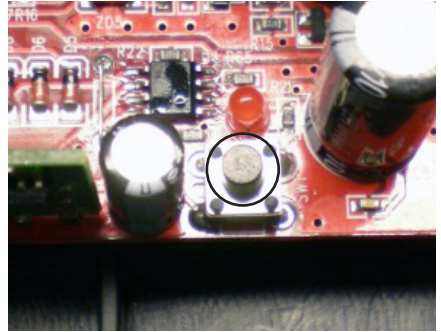
UK - Addition or deletion of remote controls

To program remote controls and external keypads it is necessary to open the motor unit. Use a PH2 Phillips screwdriver. There is a screw at each side of the motor: loosen these carefully, and the lid can be removed from the motor unit. Take care not to damage the leads and circuit board.



To add remote controls

To add a remote control, press the code button on the circuit board briefly. When the button is released, the red LED should light up. Then press twice on the button on the remote control which you want to program for the motor. The red LED will flash. When it goes out, the remote control is coded for the motor.



Delete all remote controls

To delete remote controls, hold the button down for 3 seconds. When the red LED goes out, all remote controls have been deleted.



Replacing battery in remote control

Caution!

- Incorrect battery replacement can be dangerous. Always replace with the same battery type.
- Use longlife batteries.
- Slacken screws on rear of remote control and remove cover.
- Replace battery.
- Check alignment of poles (+/-). Place - pole on spring
- Replace cover and tighten screws.